Catherine Nardone May 2012

Pre-Conversation:

- What will your topic of conversation be?
 - I think it'll be about music this time. You know, just another conversation topic.
- What are <u>5 questions related to your conversation goal</u> that you can think of ahead of time to ask your partner? (This will be useful to have on hand if you get nervous and aren't sure what to say or if conversation trails off early.)
 - What kind of music do you listen to?
 - What kind of music is popular where you live?
 - Do you like that kind of music?
 - How is that different from here in America?
 - Why is that popular?
- How do you anticipate your partner will respond to your questions?
 - Once again, hopefully like a normal person.
- What are you looking forward to about this conversation?
 - I think I'm more looking forward to just talking to the person, rather than finding stuff out. That's bad. I know. It's just interesting talking to ther people
- What are you nervous about?
 - I'm nervous that the person won't understand what I'm trying to say/ask!

Post Conversation:

- Who did I speak with and why did I choose that person?
 - I spoke with a guy named Adrian. He was nice. He kinda chose me I think.
- What did you learn about them? What did you learn from them?
 - I learned that he really liked the merengue. And that dancing is very popular where he was from in Costa Rica.
- How did this interaction help you move towards achieving your personal goal?
 - My personal goal for this conversation was just to try to get a feel for what the musical culture was like.
- What specifically did you do well according to your goals/expectations?
 - Like I said last time. I conveyed my point, thank goodness.

- What specifically do you need to improve on? (Quote specific things you said or did and what you would have done or said if you could do it again)
 - I just needed a bit of help saying One Direction in Spanish. Adrian was explaining to me that I did something wrong with the wording of One Direction. (I know, right? Leave it to me to talk about One Direction for a Spanish project.) I kept saying Una Direccion, and he explained to me that I didn't have to change the name of the group unless I was actually translating it for a different reason. That cleared up a whole bunch.

| 🕒 Adrián Solís X | |
|--|----------------------------|
| Catherine · Hola. | >> 25 Members in this room |
| Adrián · ¡Hola! | Adrián Solís |
| Adrián · ¿Cómo estás? | |
| Catherine · bien. y tú? | 2 Catherine Pooler |
| Catherine · en mi clase de espanol, tenemos hacer un proyecto y yo necesito ayudar. tu peudes ayudame? | |
| Adrián · Clarol | |
| Adrián · ¿Que necesita? | |
| Catherine · tenemos que hablar de un tema de interés con un hablante nativo | |
| Adrián · y ya escogió un tema? | |
| Catherine · si. la tema es musica | |
| Catherine · es bien para tú? | |
| Adrián · *Está bien para usted? o Esta bien para tí? | |
| Adrián · Si porque nol ya tiene sus preguntas? | |
| Catherine · si. qué tipo de música te gusta escuchar? | |
| Adrián · Me gusta escuchar todo tipo de música pero en especial merengue | |
| Catherine · ahh. eso es differente. de donde eres? | |
| Adrián · de Costa Rica | |
| Adrián · diferente de qué? | |
| Catherine · yo vivo en los estados unidos, y la gente no escuche a merengue | |
| Adrián · es una penal | |
| Adrián · despierta el espíritul y el balle hace bien | |
| Adrián · siguiente pregunta | |

Catherine · has oído hablar de una banda llamada "una dirección" Catherine · ?? Adrián · Una dirección Catherine · si. Catherine · ¿ha oído hablar de ellos? Catherine · o no? Catherine · ellos son muy popular aqui. Adrián · jajaja Adrián · no creo que no tiene el link en youtube para escucharlos? Catherine · http://www.youtube.com/watch?v=QJO3ROT-A4E Adrián · let's see Adrián · another pop group Catherine · yeah. Adrlán · Eso es lo aburido, siempre es el mismo tipo de musica Adrián · En America Latina, hay muchos tipos de musica y cada uno tiene su baile Adrián · :D Catherine · ha, me gustan mucho. yo no se bailiar. haha. Adrián · http://www.youtube.com/watch?v=TqwSrXoRkhY Catherine · creo que se puede bailar al ritmo de una dirección... pero yo no puedo ver youtube en escuela. pero lo voy a verlos más tarde Adrián · jajajaja ok un consejo Adrián · No tradusca el nombre de los pronombres Adrián · No llame al grupo Una direcion Catherine · oh. Adrián · los nombres no cambian en otro idioma a menos que sea para expresar su significado Catherine · OH. Catherine · entiendo. Adrián · por ejemplo: Si un hospital se llama San Juan, el mismo hospital lleva su nombre incluso cuando se esta dando una dirección a un turista Adrián · Si el turista preguntara el signifiado, se tendría que traducir, pero la traducción no le pertenece al hospital Catherine · gracias. yo entiendo ahora. Adrián · bueno, tiene mas preguntas para su trbajo? Catherine · tengo que ir a clase de historia hoy. muchas gracias por toda su ayuda.

Adrián · con gusto!